SIEMENS

Gigaset Repeater

Gigaset

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

© Gigaset Communications GmbH 2008
All rights reserved.
Subject to availability. Rights of modifications reserved.

www.gigaset.com

Indicaciones importantes

Area de aplicación

Para teléfonos Gigaset (excepto clase A).

Indicaciones de seguridad

Atención:
Lea las indicaciones de seguridad y las instrucciones de uso antes de utilizar la unidad.
Explique a sus hijos el contenido y los posibles riesgos que implica el uso del aparato.

Utilice exclusivamente el alimentador incluido en el suministro, como se indica en la parte inferior del aparato.

Puede provocar anomalías en el funcionamiento de equipos médicos. Tenga en cuenta las condiciones técnicas del entorno (p. ej. consultorios médicos).

Mantenga una distancia adecuada a otros dispositivos electrónicos (como el PC), ya que pueden afectar el funcionamiento.

No instale el aparato en el baño o la ducha. El aparato no está protegido contra las salpicaduras de agua.

No utilice el aparato en entornos expuestos a peligro de explosión, p. ej., en talleres de pintura.

Si transfiere el repetidor Gigaset a terceros, hágalo siempre junto con las instrucciones de uso.

No tire nunca el teléfono con la basura doméstica. Cuando se quiera desprender de él, depositelo en un punto limpio. Si no sabe donde se encuentra el mas cercano a su domicilio consultelo en su ayuntamiento. El embalaje de este producto es reciclable, depositelo en un contenedor para papel y cartón.

El símbolo del contenedor con la cruz significa que cuando el equipo haya llegado al final de su vida útil, deberá ser llevado a los centros de recogida previstos, y que no será gestionado como un residuo urbano.

Contenido del embalaje

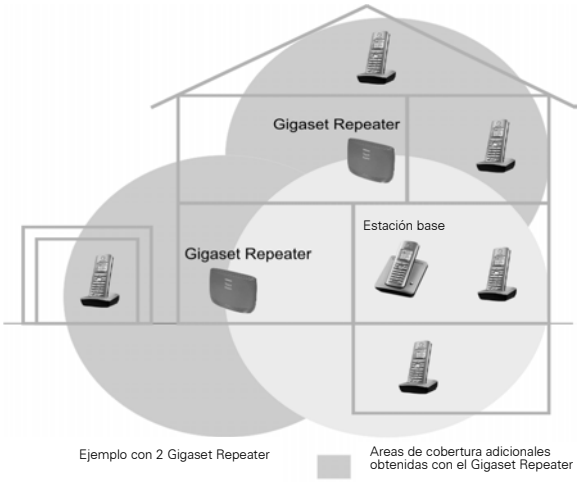
- 1 Gigaset Repeater
- 1 alimentador de red para el Gigaset Repeater
- 2 tornillos y tacos
- estas instrucciones de manejo

Cuidado del equipo

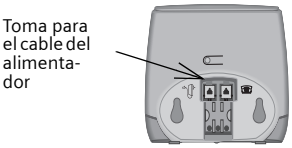
Limpie el Gigaset Repeater simplemente con un paño húmedo o antiestático. No utilice en ningún caso un paño seco (carga estática).

Introducción

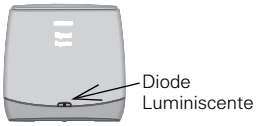
El Gigaset Repeater permite ampliar el área de cobertura para un máx. de 2 terminales inalámbricos. Se puede utilizar hasta 6 Gigaset Repeater en una estación base simultáneamente, poniendo así a disposición áreas de cobertura adicionales ampliadas para 2 terminales inalámbricos cada una.
El Gigaset Repeater no influye en la cantidad máxima de terminales inalámbricos que se pueden dar de alta en la estación base.


Gigaset Repeater
Gigaset Repeater
Estación base
Ejemplo con 2 Gigaset Repeater
Areas de cobertura adicionales obtenidas con el Gigaset Repeater

Antes de efectuar el proceso para dar de alta deberá colocar el Gigaset Repeater junto a la estación base, cerca de un enchufe de red. Si ya utiliza Gigaset Repeater, éstos deben estar activados y encontrarse junto a la estación base antes de poder darlos de alta.



En la parte posterior se enchufa el cable de alimentador suministrado junto con el equipo. Siguiendo las medidas indicadas, se realizan los orificios correspondientes para montar el equipo en la pared utilizando los tornillos y tacos suministrados.



En la parte frontal se indican los diferentes estados de servicio mediante dos diodos luminiscente (LED) (Explicación v. página 50).

Preparativos

Si desea saber si su estación base es apta para el funcionamiento del repetidor y cómo prepararla para el registro del repetidor, consulte las instrucciones de uso del teléfono.

Dar de alta el equipo

Ejecute el siguiente proceso en el terminal inalámbrico:

El Gigaset Repeater está **apagado** (enchufe de red desenchufado).

Prepare la base para el registro del Repeater del mismo modo que para el registro manual de un terminal inalámbrico. Consulte para ello las instrucciones de operación de la estación base.

> Al efectuar este proceso, asegúrese de que no haya otras estaciones base en el estado de registro las inmediaciones del Gigaset Repeater.

Conecte el Gigaset Repeater (enchufando el enchufe de red).

El diodo izquierdo luminiscente del Gigaset Repeater parpadea de forma irregular. Tras breves instantes, el diodo luminiscente queda encendido de forma permanente, lo cual indica que el equipo ha sido dado de alta y funciona.

> El Gigaset Repeater puede estar dado de alta y sin embargo la estación base sigue emitiendo tonos o sigue indicando algo en el display.
> Si el registro no se efectúa, esto se indica mediante un parpadeo constante del diodo luminiscente del Gigaset Repeater. En este caso deberá repetir de nuevo el procedimiento para dar de alta.

Repetir el proceso para dar de alta el equipo

El registro del Gigaset Repeater se puede volver a ejecutar tantas veces como se desee si no se ha conseguido dar de alta en el sistema, o si es necesario darlo de alta en otra estación base.

Antes de dar de alta otra vez un Gigaset Repeater (p.ej. en otra estación base), deberá efectuar el siguiente proceso de reposición en el Gigaset Repeater:

- Apagar el equipo (extraer el enchufe)
- Encender durante 1 a 5 segundos y apgar de nuevo
- Encender durante 25 y 35 segundos y apagar de nuevo.

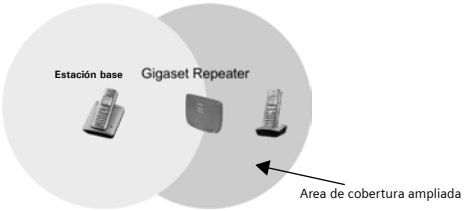
A continuación, el Gigaset Repeater se encuentra en disposición para un nuevo registro, tal y como se describe más arriba. Esto se indica mediante un parpadeo irregular del diodo luminiscente al enchufar de nuevo el enchufe de red.

Colocación

Una vez llevado a cabo el registro correctamente puede colocar el Gigaset Repeater en el lugar en que desea ampliar el área de cobertura de sus terminales inalámbricos. Cerciórese de que se dispone de una toma de red en el lugar de instalación, el diodo luminiscente izquierdo del equipo debe permanecer encendido al efectuar la conexión.
Si el diodo izquierdo parpadea, ésto significa que el Gigaset Repeater se encuentra demasiado apartado de la estación base o bien su capacidad de recepción obstaculizada por muros gruesos u objetos de metal (p.ej. calefacciones).

A la hora de elegir el lugar de colocación puede utilizar también un terminal inalámbrico como ayuda, el cual deberá presentar una buena conexión con la estación base al colocarlo en el lugar de instalación del Gigaset Repeater.

Para iniciar el funcionamiento de un terminal inalámbrico en el área de ampliación del Gigaset Repeater deberá apagar el terminal dentro de la nueva área de cobertura del Gigaset Repeater, pero abandonando el área de cobertura de la estación base, y encenderlo de nuevo:



Si utiliza más de un Gigaset Repeater en el área de la estación base, deberá guardar una distancia mínima de 10 m entre los diferentes Gigaset Repeater.

Indicadores de funcionamiento LED

En el frontal de la caja existen dos diodos luminiscentes verdes. El LED izquierdo indica el estado de registro y la disponibilidad de funcionamiento, el diodo derecho indica las conexiones de los terminales inalámbricos a través del Repeater.

Estados LED izquierdo:

apagado	alimentación eléctrica DESCONECTADA
parpadea	ninguna conexión con la estación base
iluminación continua	conexión normal con la estación base
Parpadeo irregular	Disposición para registro activada

Estados LED derecho:

apagado	ninguna comunicación
parpadea una vez	un terminal inalámbrico conectado a través del Repeater
parpadea dos veces	dos terminales inalámbricos conectados a través del Repeater

Utilización del tono de control

El tono de control permite comprobar si el terminal inalámbrico funciona en el área de ampliación del Gigaset Repeater. Este tono puede oirse en el terminal activado siempre que éste se encuentre conectado al repetidor.

Para apagar y encender el tono de control deberá efectuar el siguiente proceso en el Gigaset Repeater:

- Apagar el equipo (extraer el enchufe).
- Encenderlo durante 1 a 5 segundos y apagarlo de nuevo.
- Encender de nuevo. Cuando el LED izquierdo parpadea lentamente, apagar de nuevo.
- Encender, se activa o desactiva el tono de control.

Otros

Cómo detectar errores en el equipo

Problema	Causa	Solución
El LED izquierdo parpadea constantemente al finalizar el registro	No hay conexión radioeléctrica con la estación base	Repetir el proceso para dar de alta
El LED izquierdo parpadea constantemente en el lugar de instalación elegido	No hay conexión radioeléctrica con la estación base	Elegir otro lugar de instalación
El LED izquierdo no se enciende	No hay alimentación	Comprobar la conexión a la red
El terminal inalámbrico no obtiene cobertura en el área del Repeater	El Repeater no ha sido dado de alta No hay conexión radioeléctrica con la estación base El terminal inalámbrico no detecta el Repeater	Repetir el proceso para dar de alta Elegir otro lugar de instalación Apagar y encender el terminal

Características técnicas

Estándares:	DECT, GAP
Area de frecuencia radioeléctrica:	1880 MHz - 1900 Mhz
Potencia de emisión:	10 mW de potencia media por canal
Alcance:	hasta 300 m al aire libre, hasta 50 m dentro de edificios
Alimentación:	220/230 V, 50 Hz (alimentador enchufable)
Consumo:	6 VA
Condiciones ambientales admisibles:	-10 °C hasta + 50°C
Dimensiones (mm):	131 x 111 x 50 (largo x ancho x alto)
Peso:	136 g
Longit. cable de red:	aprox. 3 m

Customer Care (Service)

Obtendrá una asistencia sencilla y sin complicaciones en caso de cuestiones técnicas y de manejo de su aparato a través de nuestro soporte en línea en la página de Internet

www.gigaset.com/customercare.
En caso de ser necesaria una reparación, sírvase dirigirse a uno de nuestros centros de servicio:

Abu Dhabi. 97 12 62 23 800
Argentina 0800-888-9878
Australia 1300 665 366
Austria .05 17 07 50 04 (0,065 Euro/Min.)
Bahrain 97 31 73 11 173
Belgium 0 78 15 66 79
Bosnia Herzegovina 033 276 649
Brazil. . . . . .
Grande Capitais e Regiões Metropolitanas:
. . . . . 4003 3020
. . . . . .R$ 0,14 (US$ 0,069)
Demais localidades: 0800 888 3020
. . . . . .R$ 0,20 (US$ 0,098)
Bulgaria. 02 873 94 88
Canada 866 247 8758
China . . . . 0 21 400 670 6007 (RMB 0.11)
Croatia . . . . . 01 / 2456 555 (0,23 Kn)
Czech Republic 233 032 727
Denmark. 35 25 86 00
Dubai 97 14 39 69 944
Egypt. 202 7623441
Finland 09 23 11 34 25
France. . . 01 56 38 42 00 (Appel national)
Germany. 01805 333 222
(0,14 Euro/Min. aus dem Festnetz der Deutschen Telekom.
Für Anrufe aus den Mobilfunknetzen können abweichende Preise gelten)
Greece . . . . . .801 1000 500 (0,026 Euro)
Hong Kong 2763 0203
. . . . . 2389 7285
Hungary . . . . . .06 14 71 24 44 (27 Ft)
India . . . . . .Please refer to your
. . . . . .local warranty card
Ireland 18 50 77 72 77
Israel. 1 700 700 727
Italy. 199.15.11.15
Jordan 00962 6 5625460/1/2
Kuwait 00965-2464993
Latvia. 7 50 11 18
Lebanon. 00961-1236110
Luxembourg 40 66 61 56 40
Malaysia. 603 77124304
Malta . . . . . +353 21 4940 632
Mexico. .01800 999 4442738 (01800 999 Gigaset)
Netherlands
. . . . . .0900-3333102 (0,25 Euro/min.)
New Zealand 08 00 27 43 63
Norway 22 70 84 00
Oman. 96 82 47 09 281
Poland 0 801 140 160
Portugal. . . . . (351) 808 781 223
Romania . . . . . .+4.021.529.7114.
Russia. 8 (495) 228 1312
Serbia. 0800 222 111
Singapore 6735 9100
Slovak Republic
. . . . . 02 59 68 22 66 (4,428 sk)
Slovenija 0 14 74 63 36
South Africa. 08 60 10 11 57
Spain 902 103935
Sweden 08 750 99 11
Switzerland
. . . . . 0848 212 000 (0,08 SFr./Min.)
Taiwan 02 266 24343
Thailand. 02 722 1118
Turkey 0216 459 98 59
Ukraine . . . . . .+380-44-451-71-72
United Arab Emirates 0 43 66 03 86
United Kingdom 0 84 53 67 08 12
USA 1-866 247-8758
. . . . . (toll free)
Vietnam. 1900 545 416

Permiso

Este equipo está previsto para su uso en el Espacio Económico Europeo y Suiza. En otros países dependerá de la conformidad nacional.

Se han observado las características específicas del país. El sello CE corroborra la conformidad del equipo con los requerimientos básicos de la Directiva R&TTE.

Gigaset Communications GmbH declara que este equipo cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones aplicables en el marco de la normativa europea R&TTE 1999/5/EC.

Extracto de la Declaración de Conformidad

„Nosotros, Gigaset Communications GmbH* declaramos que el producto descrito en estas instrucciones se ha evaluado de acuerdo con nuestro Sistema de Garantía Total de Calidad certificado por CETECOM ICT Services GmbH en cumplimiento del ANEXO V de la Directiva R&TTE 1999/5/EC. Se garantiza la presunción de conformidad con los requisitos básicos relativos a la Directiva del Consejo 1999/5/EC."

Puede obtener una copia de la declaración de Conformidad con la 1999/5/ED en la siguiente dirección de Internet:
www.gigaset.com/es/service
En la pantalla que aparezca, seleccione "Declaración de Conformidad".

CE 0682

Certificado de garantía

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Gigaset Communications Iberia S.L., discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Gigaset Communications Iberia S.L. volverán a ser propiedad de Gigaset Communications Iberia S.L..
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Gigaset Communications S.L. , Ronda de Europa,5 28760 Tres Cantos.

*. Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG.

- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Gigaset Communications Iberia S.L. no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Gigaset Communications Iberia S.L. en relación con este terminal o con cualquiera de sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Gigaset Communications Iberia S.L..
- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- Gigaset Communications Iberia S.L. se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que dicho cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.
- Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Gigaset Communications Iberia S.L..

El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.